HAMBOORG.CITY

Δωρεάν πλατφόρμα για αλλοδαπούς στη Γερμανία

✓ Βοηθός 24/7 στη δική σας γλώσσα
✓ Σαρωτής επίσημων εγγράφων
✓ Υπενθυμίσεις προθεσμιών
✓ Υπολογιστές παροχών

hamboorg.city — είναι και θα παραμείνει ΔΩΡΕΆΝ

Patientenverfügung — Προετοιμασία για έκτακτες περιστάσεις

Μάθετε τι είναι Patientenverfügung, γιατί είναι σημαντική και πώς να καθορίσετε τις ιατρικές σας επιθυμίες εγκαίρως.

Deutsche Begriffe: Patientenverfügung | Vorsorgevollmacht | Betreuungsverfügung | Notfallausweis | Selbstbestimmung

---

Τι είναι Patientenverfügung;

Ενα **Patientenverfügung** είναι ένα έγγραφο στο οποίο καθορίζετε ποιες **ιατρικές παρεμβάσεις** επιθυμείτε ή αρνείστε — στην περίπτωση που **δεν μπορείτε πλέον να αποφασίσετε μόνοι** (π.χ. σοβαρή ασθένεια, ατύχημα, απώλεια συνείδησης, άνοια).

Από το 2009, το Patientenverfügung **ρυθμίζεται από το νόμο** (§ 1827 BGB) και είναι **δεσμευτικό** για γιατρούς και φροντιστές.

Γιατί είναι σημαντικό;

Χωρίς Patientenverfügung, **οι γιατροί και οι φροντιστές** αποφασίζουν για τη θεραπεία σας — και αυτό δεν γίνεται πάντα όπως θα θέλατε. Τυπικές καταστάσεις σύγκρουσης:

- **Μέτρα διατήρησης της ζωής** — συσκευές αναπνοής, τεχνητή διατροφή
- **Αναζωογόνηση** — μετά από καρδιακή ανακοπή
- **Εντατική ιατρική** — σε σοβαρή ασθένεια χωρίς προοπτικές βελτίωσης
- **Μεταμόσχευση οργάνων** — δωρεά οργάνων μετά θάνατον

Ποια μέτρα προετοιμασίας υπάρχουν;

Υπάρχουν **τρία σημαντικά έγγραφα** που σχετίζονται:

1. Patientenverfügung

• Ρυθμίζει **ιατρικές παρεμβάσεις** (επιθυμίες και απόρριψη θεραπείας)

• Ισχύει μόνο όταν **δεν μπορείτε πλέον να αποφασίσετε** μόνοι

• Πρέπει να είναι **γραπτή** (χειρόγραφη ή τυπωμένη + υπογραφή)

• **Δεν απαιτείται συμβολαιογράφος** — αλλά συνιστάται ιατρική συμβουλή

2. Vorsorgevollmacht

• Ορίζει **πρόσωπο που εμπιστεύεστε** να αποφασίζει για σας όταν δεν μπορείτε πλέον

• Ισχύει για: **Υγεία, οικονομικά, κρατικές υπηρεσίες, κατοικία**

• Χωρίς Vorsorgevollmacht, το **δικαστήριο φροντίδας** θα ορίσει φροντιστή — μπορεί να είναι ένας ξένος!

• Σύσταση: **Συμβολαιογραφική επικύρωση** (συχνά απαραίτητη για συναλλαγές ακινήτων και τραπεζών)

3. Betreuungsverfügung

• Καθορίζει **ποιον θα πρέπει το δικαστήριο** να ορίσει ως φροντιστή, εάν δεν υπάρχει εξουσιοδοτημένος

• Μπορείτε επίσης να καθορίσετε ποιον **δεν θέλετε** ως φροντιστή

Τι πρέπει να περιέχει το Patientenverfügung;

Ιατρικές καταστάσεις

Περιγράψτε **συγκεκριμένα** σε ποιες καταστάσεις θα ισχύει το Patientenverfügung σας:

• **Τελικό στάδιο ανίατης ασθένειας** (π.χ. καρκίνος τελικού σταδίου)

• **Μόνιμη απώλεια ικανότητας απόφασης** (π.χ. προχωρημένη άνοια, διαρκής κώμα)

• **Οξεία ιατρική έκτακτη ανάγκη** (π.χ. καρδιακή ανακοπή, σοβαρό ατύχημα)

• **Εγκεφαλική βλάβη** με διαρκή απώλεια συνείδησης

Επιθυμίες θεραπείας

Για κάθε κατάσταση, καθορίζετε εάν **επιθυμείτε ή αρνείστε** τα ακόλουθα μέτρα:

Μέτρο	Παράδειγμα
Αναζωογόνηση	Καρδιακή συμπίεση, απινίδωση
Τεχνητή αναπνοή	Συσκευή αναπνοής στη μονάδα εντατικής θεραπείας
Τεχνητή διατροφή	Σωλήνας ρινογαστρικός, ενδοφλέβιες ενέσεις
Αιμοκάθαρση	Τεχνητή νεφρική καθάριση
Αντιβιοτικά	Σε περίπτωση πνευμονίας τελικού σταδίου
Μετάγγιση αίματος	Σε περίπτωση σοβαρής απώλειας αίματος
Αντιμετώπιση πόνου	Ακόμη και αν μπορεί να συντομεύσει τη ζωή (ανακουφιστική ιατρική)
Δωρεά οργάνων	Μετά από τεκμηρίωση θανάτου εγκεφάλου

Αξίες και απόψεις

Περιγράψτε τις **προσωπικές σας αξίες** ώστε οι γιατροί και οι φροντιστές να καταλαβαίνουν καλύτερα τις επιθυμίες σας:

• Τι σημαίνει **ποιότητα ζωής** για σας;

• Από ποιο σημείο δεν είναι **αξιόβιος** ένας κατάλογος για σας;

• Ποιο ρόλο παίζουν οι **θρησκευτικές ή πολιτιστικές πεποιθήσεις**;

• Δεδομένου ότι φοβάστε **συγκεκριμένα μέτρα**;

Πώς να δημιουργήσω ένα Patientenverfügung;

Βήμα 1 — Πληροφόρηση

• **Ομοσπονδιακό Υπουργείο Δικαιοσύνης** (bmj.de) — δωρεάν φυλλάδιο και μοντέλα κειμένων

• **Κέντρο προστασίας καταναλωτών** — οδηγοί και φόρμες

• **Ιατρική συμβουλή** — ο οικογενειακός σας γιατρός μπορεί να εξηγήσει τις ιατρικές πτυχές

Βήμα 2 — Σύνταξη

• Χρησιμοποιήστε **μοντέλα κειμένων** (Φυλλάδιο BMJ) ή ζητήστε συμβουλή

• Διατυπώστε **συγκεκριμένα** (όχι: "Δεν θέλω άσκοπη θεραπεία")

• Περιγράψτε **καταστάσεις** και τα επιθυμητά/απορριπτέα μέτρα

Βήμα 3 — Υπογραφή

• **Ημερομηνία** και **υπογραφή** είναι υποχρεωτικές

• Δεν απαιτείται συμβολαιογραφική επικύρωση (αλλά είναι δυνατή)

• **Ιατρική αντικατάσταση** συνιστάται (επιβεβαιώνει την ικανότητα συναίνεσης)

Βήμα 4 — Αποθήκευση και ενημέρωση

• Φυλάξτε το **πρωτότυπο** στο σπίτι (εύκολο να βρεθεί!)

• **Αντίγραφα** για: Εξουσιοδοτημένο, οικογενειακό γιατρό, κοντινά άτομα

• **Κάρτα υπόδειξης** στο πορτοφόλι (πού βρίσκεται το Patientenverfügung)

• **Κεντρικό μητρώο προετοιμασίας** — Εγγραφή στη Συμβολαιακή Θεσμική Χάρτα (zvr-online.de, Αμοιβή: 13–20 €) — Δικαστήρια φροντίδας και νοσοκομεία μπορούν να αναζητήσουν εκεί

Βήμα 5 — Τακτική ενημέρωση

• Ελέγξτε το Patientenverfügung κάθε **2–3 χρόνια**

• **Νέα υπογραφή** με ημερομηνία — επιβεβαιώνει ότι παραμένετε στις επιθυμίες σας

• Όταν **αλλάζουν οι συνθήκες ζωής** (π.χ. σοβαρή ασθένεια, διαζύγιο), προσαρμόστε

Κόστος

Υπηρεσία	Κόστος
Δημιουργία Patientenverfügung μόνοι	**Δωρεάν** (μοντέλα κειμένων BMJ)
Ιατρική συμβουλή	**0–50 €** (πολλοί γιατροί συμβουλεύουν δωρεάν)
Συμβολαιογραφική επικύρωση	**60–100 €**
Διαδικτυακό μητρώο	**13–20 €** (μία φορά)
Κέντρο προστασίας καταναλωτών (Συμβουλή + Φόρμα)	**10–30 €**

Εγκυρότητα

• **Χωρίς ημερομηνία λήξης** — το έγγραφο ισχύει έως ότου το ανακαλέσετε

• **Ανακλητό ανά πάσα στιγμή** — προφορικά ή γραπτά, ακόμη και άτυπα

• **Ανήλικοι** δεν μπορούν να δημιουργήσουν έγκυρο Patientenverfügung (μόνο από 18 ετών)

• **Τακτική επιβεβαίωση** (νέα υπογραφή + ημερομηνία) ενισχύει την δεσμευτικότητα

Ιδιαιτερότητες για αλλοδαπούς

Ισχύει το Patientenverfügung στο εξωτερικό;

• Ένα γερμανικό Patientenverfügung ισχύει βασικά **μόνο στη Γερμανία**

• Σε **χώρες της ΕΕ** συχνά αναγνωρίζεται, αλλά δεν εγγυάται

• Σύσταση: Δημιουργήστε **δίγλωσση έκδοση** (Γερμανικά + Μητρική γλώσσα σας)

Θρησκευτικές και πολιτιστικές πτυχές

• **Ισλάμ:** Τα μέτρα διατήρησης ζωής συνήθως υποστηρίζονται, η δωρεά οργάνων είναι αμφιλεγόμενη

• **Χριστιανισμός:** Η αυτοδιάθεση στο τέλος της θεραπείας γίνεται αποδεκτή

• **Ιουδαϊσμός:** Η διατήρηση ζωής έχει υψηλή αξία

• **Βουδισμός/Ινδουισμός:** Διαφορετικές απόψεις για τη βοήθεια στο θάνατο

Σημαντικό: Το Patientenverfügung σέβεται την **προσωπική σας απόφαση** — ανεξάρτητα από θρησκευτικές διατάξεις.

Συμβουλές

1. Δημιουργήστε τώρα — μην περιμένετε μέχρι να αρρωστήσετε, ένα ατύχημα μπορεί να συμβεί σε οποιονδήποτε

2. Μην ξεχάσετε Vorsorgevollmacht — είναι τουλάχιστον εξίσου σημαντικό με το Patientenverfügung

3. Συμπεριλάβετε άτομα που εμπιστεύεστε — συζητήστε ανοιχτά τις επιθυμίες σας

4. Ζητήστε συμβουλή από τον οικογενειακό γιατρό — διευκρινήστε ιατρικές διατυπώσεις

5. Κάρτα υπόδειξης — μεταφέρετε στο πορτοφόλι ώστε να βρεθεί ό,τι χρειάζεται σε έκτακτη ανάγκη